Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV©

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
www.formav.co/explorer

# Proposition de correction - BTS Assistant de Manager - Session 2013

## Épreuve écrite de langue vivante - Portugais

**Durée :** 2 heures

**Coefficient :** 1

**Barème :** 20 points (10 points pour la compréhension écrite, 10 points pour l'expression écrite)

## Partie I – Compréhension de l'écrit

Le texte traite de l'expansion de la marque Zippy, appartenant au groupe Sonae, en Amérique Latine, plus particulièrement en République Dominicaine. Il est mentionné que cette ouverture de magasin est le fruit d'un accord de franchising avec le Phoenix Group. Cette démarche vise à renforcer les revenus internationaux de Sonae tout en accédant à des marchés en croissance. Miguel Mota Freitas, le CEO de Sonae SR, souligne l'importance de cette inauguration pour le développement international de la marque, avec des projets d'expansion vers d'autres pays comme la Venezuela, la Colombie et le Panama. Le plan prévoit l'ouverture de plus de 25 magasins Zippy d'ici 2016, avec une première boutique située dans un centre commercial écologique à Santo Domingo. La stratégie de Sonae repose sur un modèle "capital light", permettant une croissance rapide grâce à des partenariats. La population ciblée comprend environ 90 millions d'habitants, dont une part significative est âgée de moins de 14 ans, élargissant ainsi le marché potentiel pour Sonae. Enfin, le texte mentionne que Sonae a déjà une présence significative en Espagne et au Moyen-Orient, et que l'internationalisation a débuté en 2008.

**Éléments clés à inclure :**

- Ouverture de la première boutique Zippy en République Dominicaine.
- Accord de franchising avec le Phoenix Group.
- Objectifs d'expansion vers d'autres pays d'Amérique Latine.
- Stratégie "capital light".
- Population ciblée et opportunités de marché.

**Conseils méthodologiques :**

- Rester objectif et concis dans le compte-rendu.
- Structurer la réponse par idées principales pour faciliter la lecture.
- Utiliser des phrases courtes et claires.
- Veiller à respecter le nombre de mots demandé (190-210 mots).
- Relire pour éviter les fautes d'orthographe et de grammaire.

## Partie II – Expression écrite

### Question 1 : Présentation de la marque Zippy

Prezados Senhores,

A Zippy é uma marca de vestuário infantil que se destaca pela sua qualidade e design inovador. O nosso projeto de distribuição na República Dominicana visa oferecer produtos que atendam às necessidades das famílias locais, promovendo conforto e estilo para as crianças. Acreditamos que a Zippy pode se tornar uma referência no mercado dominicano.

Atenciosamente,

Assistente de Gestão

**Traduction :** Chers Messieurs, Zippy est une marque de vêtements pour enfants qui se distingue par sa qualité et son design innovant. Notre projet de distribution en République Dominicaine vise à offrir des produits répondant aux besoins des familles locales, promouvant confort et style pour les enfants. Nous croyons que Zippy peut devenir une référence sur le marché dominicain. Cordialement, Assistant de Gestion.

**Points de grammaire/vocabulaire :** Utilisation de la voix passive pour mettre l'accent sur la marque, vocabulaire spécifique au secteur de la mode.

### Question 2 : Demande de devis

Prezados Senhores,

Gostaríamos de solicitar um orçamento para a fabricação de 2000 vestidos de verão, tamanho 6 anos, em 10 modelos diferentes. Anexamos o nosso caderno de encargos e o catálogo da marca Zippy. Por favor, incluam o custo de fabricação de cada peça e o prazo de entrega. Agradecemos antecipadamente pela atenção e esperamos uma resposta breve.

Atenciosamente,

Assistente de Gestão

**Traduction :** Chers Messieurs, Nous souhaitons demander un devis pour la fabrication de 2000 robes d'été, taille 6 ans, en 10 modèles différents. Nous joignons notre cahier des charges et le catalogue de la marque Zippy. Merci d'inclure le coût de fabrication de chaque pièce et le délai de livraison. Nous vous remercions d'avance pour votre attention et espérons une réponse rapide. Cordialement, Assistant de Gestion.

**Points de grammaire/vocabulaire :** Utilisation correcte des formules de politesse, vocabulaire spécifique à la demande commerciale.

### Critères de notation :

- Cohérence et clarté des idées.
- Richesse et précision du vocabulaire.
- Correction grammaticale et orthographique.

## Conseils généraux

- Pratiquer régulièrement la rédaction en portugais pour améliorer la fluidité.
- Lire des articles en portugais pour enrichir le vocabulaire et comprendre les structures de phrases.
- Simuler des situations d'examen pour gérer le temps et le stress.
- Demander des retours sur les écrits pour identifier les points à améliorer.
- Utiliser des ressources en ligne pour approfondir les thèmes abordés dans le cours.

© FormaV EI. Tous droits réservés. — Propriété exclusive de FormaV.

Copyright © 2026 FormaV. Tous droits réservés.

Ce document a été élaboré par FormaV© avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV©, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV© se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.

Copyright © 2026 FormaV. Tous droits réservés.

Ce document a été élaboré par FormaV© avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV©, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV© se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.